



Nazionalità: Italiana | **Sesso:** Femminile | (+39) 000 | Italia

● ESPERIENZA LAVORATIVA

09/2021 – ATTUALE – Roma

DOCENTE DI INGLESE – I.C. VIA SANTI SAVARINO

Corsi di lingua e cultura inglese in classi dalla prima alla terza media.

04/2021 – 05/2022 – Cagliari, Italia

DOCENTE A CONTRATTO – UNIVERSITÀ DI CAGLIARI

Corso di Teoria e storia della traduzione 2 (30 ore, 6 CFU) presso il Corso di Laurea triennale in Lingue moderne per la comunicazione internazionale della Facoltà di studi umanistici.

02/2022 – 06/2022

DOCENTE A CONTRATTO – UNIVERSITÀ DI BERGAMO

Docente incaricato dei Laboratori di Lingua Inglese I (3 laboratori per un totale di 81 ore di docenza) presso il Dipartimento di Scienze della Formazione Primaria dell'Università di Bergamo.

09/2021 – 01/2022 – Bordeaux

DOCENTE A CONTRATTO – UNIVERSITÉ BORDEAUX MONTAIGNE

Professore incaricato dei corsi:

- *Méthodologie du FLE et analyse de manuels*, Licence 3 in Scienze del linguaggio, 12 ore al primo semestre 2021-2022;
- *Méthodologie du FLE et pratiques d'enseignement*, Master 1 in Didattica del Francese lingua straniera, 18 ore al primo semestre 2021-2022.

05/2021 – 06/2021

COLLABORATORE DI RICERCA – UNIVERSITÀ ROMA TRE

Analisi di dati provenienti da interazioni orali videoregistrate tra parlanti dell'italiano e dell'inglese che partecipano ad un progetto di telecollaborazione nel quale svolgono collaborativamente alcuni task, alternando l'uso delle lingue secondo i principi del tandem.

12/2020 – 06/2021 – Roma, Italia

DOCENTE DI INGLESE – LICEO MONTALE

Corsi di lingua e della letteratura inglese in classi dalla prima alla quarta liceo.
Altre responsabilità: coordinatrice di classe

01/2019 – 08/2020

ATTACHÉE TEMPORAIRE D'ENSEIGNEMENT ET DE RECHERCHE (ATER) – UNIVERSITÉ PARIS 8

Corsi tenuti presso il Dipartimento di Linguistica nei corsi di Laurea Triennale (Licence) e Magistrale (Master):

- *Évaluation en didactique des langues*, Master 1, 36 ore al secondo semestre dell'a.a. 2018-2019 e 36 ore al secondo semestre dell'a.a. 2019-2020;
- *Observer la classe de langue*, Licence 3, 36 ore al primo semestre dell'a.a. 2019-2020 ;
- *Acquisition d'une langue seconde*, Licence 3, 36 al primo semestre dell'a.a. 2019-2020 ;
- *Acquisition de la langue première*, Licence 2, 18 ore al secondo semestre dell' a.a. 2019-2020 ;

- *Introduction à la didactique des langues (2)*, Licence 2, 36 ore al secondo semestre dell'a.a. 2018-2019 et 36 ore al secondo semestre dell'a.a. 2019-2020 ;
- *Domaines et métiers en sciences du langage*, Licence 1, 12 ore al primo semestre dell'a.a. 2019-2020.

Altre responsabilità:

- relatore di tesi di laurea triennale e magistrale;
- selezione dei dossier di candidatura al corso di Laurea specialistica in Didattica delle Lingue in quanto membro della commissione pedagogica;
- presentazione del corso di laurea specialistica in Didattica delle Lingue al Salone dello Studente 2020.

Parigi, Francia

10/2017 – 05/2018

DOCENTE DI ITALIANO LINGUA STRANIERA – ELIOT SCHOOL

Corsi di Italiano lingua straniera in una scuola elementare e media.
Preparazione di materiale didattico e lesson plans.

Boston, Stati Uniti

01/2017 – 06/2017

DOCENTE A CONTRATTO – UNIVERSITÉ BORDEAUX MONTAIGNE

Professore incaricato dei corsi:

- *Didattica delle lingue*, secondo anno del corso di Laurea triennale in Scienze del linguaggio;
- *Metodologia del Francese Lingua Straniera ed elaborazione del materiale didattico*, terzo anno del corso di Laurea triennale in Scienze del linguaggio.

Bordeaux, Francia

10/2016 – 04/2017

DOCENTE DI ITALIANO LINGUA STRANIERA – LYCÉE VICTOR LOUIS

Corsi di lingua e cultura italiana a studenti di liceo. Preparazione ed esecuzione di attività didattiche volte a sviluppare soprattutto la competenza orale degli alunni.

Bordeaux, Francia

09/2014 – 12/2014

ASSISTENTE DI LINGUA ITALIANA – ISTITUTO CULTURALE ITALIANO

Tirocinio formativo svolto grazie al progetto Erasmus Placement.

Occupazioni principali:

- assistenza in aula;
- corsi d'italiano per bambini (8/10 anni);
- supporto amministrativo nell'organizzazione dei corsi di lingua e altri eventi culturali;
- ricerca e sperimentazione didattica.

Parigi, Francia

05/2014 – 07/2014

INSEGNANTE DI ITALIANO LINGUA SECONDA – ASSOCIATION "BAMBINI+DIRITTI"

Laboratorio di alfabetizzazione rivolto a minori stranieri non accompagnati presso un centro di accoglienza. Corsi di lingua italiana e produzione di schede e materiali didattici.

Roma, Italia

● ISTRUZIONE E FORMAZIONE

11/2015 – 01/2021 – Bordeaux, Francia

DOTTORATO DI RICERCA – Università Bordeaux Montaigne

In cotutela con l'Università Roma Tre.

Tesi in Didattica delle lingue straniere sul feedback correttivo allo scritto e il suo rapporto con l'acquisizione linguistica. Titolo della tesi: *Le feedback correctif à l'écrit: techniques, élaboration, acquisition. Etude longitudinale dans l'apprentissage de l'italien langue étrangère chez un public d'adolescents au lycée.*

11/2013 – 07/2015 – Roma, Italia

LAUREA MAGISTRALE IN LINGUE MODERNE PER LA COMUNICAZIONE INTERNAZIONALE – Università degli studi Roma Tre

Principali aree di studio: lingua, letteratura e traduzione inglese e francese; linguistica e didattica delle lingue.

Votazione conseguita: 110/110 e lode

LM38

10/2010 – 11/2013 – Roma, Italia

LAUREA TRIENNALE IN LINGUE E CULTURE STRANIERE – Università degli studi Roma Tre

Principali aree di studio: lingua, letteratura e traduzione inglese, francese ed italiana; linguistica.

Votazione conseguita: 110/110

09/2005 – 06/2010 – Catanzaro, Italia

DIPLOMA DI MATURITÀ CLASSICA – Liceo classico Pasquale Galluppi

● COMPETENZE LINGUISTICHE

Lingua madre: **ITALIANO**

Altre lingue:

	COMPRENSIONE		ESPRESSIONE ORALE		SCRITTURA
	Ascolto	Lettura	Produzione orale	Interazione orale	
FRANCESE	C2	C2	C2	C2	C2
INGLESE	C1	C1	C1	C1	C1
UNGHERESE	A1	A1	A1	A1	A1

Livelli: A1 e A2: Livello elementare B1 e B2: Livello intermedio C1 e C2: Livello avanzato

● PUBBLICAZIONI

Monografia

- La Russa, F. *La correction des erreurs écrites en classe de langue étrangère: techniques, élaboration, acquisition.* In corso di pubblicazione su Studi AltLA- Associazione Italiana di Linguistica Applicata.

Articoli in riviste peer-reviewed

- La Russa, F. (2021). The effects of students' engagement with direct and indirect written corrective feedback on text rewriting. *Instructed Second Language Acquisition* ISSN: 2398-4163, 5(1), 104-127. <https://doi.org/10.1558/isla.18525>
- La Russa, F. (2021). Effetti del feedback scritto sulla riscrittura del testo: un confronto tra feedback diretto e indiretto. *LinguaInAzione-ILSA Italiano L2*, ISSN 2653-9586, 30-44.
- La Russa, F., & Nuzzo, E. (2021). Peer written corrective feedback as an opportunity for metalinguistic reflection and learning autonomy. *EuroAmerican Journal of Applied Linguistics* ISSN 2376-905, 8(2), 87-104. <http://dx.doi.org/10.21283/2376905X.14.241>.
- La Russa, F., & Nuzzo, E. (2016). Effetti del feedback diretto e indiretto sulla produzione scritta di apprendenti di italiano LS. *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata*, 48(1), pp. 93-107. ISSN: 0033-9725.
- La Russa, F., & Nuzzo, E. (2016). La reformulation dans l'écriture collaborative: niveau d'engagement et pattern d'interaction pendant l'élaboration du feedback correctif. In corso di pubblicazione su *Études de Linguistique Appliquée (ÉLA)* Online ISSN : 1965-0477.

Capitoli in volumi

- La Russa, F. (2018) Il feedback correttivo allo scritto: tecniche ed elaborazione. In R. Grassi (a cura di), *Trattamento dell'errore nella classe di italiano L2* (pp. 141-154). Firenze: Cesati.
- La Russa, F., & Nuzzo, E. (2017). L'interazione tra pari nell'elaborazione del feedback correttivo. In C. Andorno et R. Grassi (a cura di), *Le dinamiche dell'interazione. Prospettive di analisi e contesti applicativi* (Studi AltLA, 5, pp. 77-90). Milano: AltLA - Associazione Italiana di Linguistica Applicata.
- La Russa, F. (2017). Treating Errors in Learners' Writing: Techniques and Processing of Corrective Feedback. In E. Piechurska-Kuciel, E. Szymańska-Czaplak et M. Szyska (a cura di), *At the Crossroads : Challenges of Foreign Language Learning* (p. 3-17). Springer International Publishing.

Recensioni

- La Russa, F. . (2021). In This Together: Teachers' Experiences with Transnational, Telecollaborative Language Learning Projects Edited by M. Dooly and R. O'Dowd (2018). *Instructed Second Language Acquisition*, 5(2), 258-260. <https://doi.org/10.1558/isla.19987>

● CONFERENZE E SEMINARI

Conferenze recenti

- **2022**. Poster: «Un confronto tra pattern d'interazione tra pari durante la discussione del peer feedback in contesto di telecollaborazione.» XXII Congresso Internazionale dell'Associazione Italiana di Linguistica Applicata, "Vecchie e nuove forme di comunicazione diseguale: canali, strutture e modelli", 4-6 maggio 2022
- **2022**. Comunicazione orale : «Valutare interazioni orali in italiano L2 con le scale dell'Adeguatezza Funzionale.» [con F. Pagliara]. VII Colloque DILLE "Didattica delle lingue e valutazione : società, scuola, università", Université de Pisa, 12-13 maggio 2022.
- **2021**. Comunicazione orale : «Il feedback correttivo: tecniche a confronto» Giornata aperta «Fondamenti psicolinguistici dell'apprendimento» organizzata dal Gruppo di Ricerca-Azione sull'Apprendimento delle Lingue » all'Academic Initiatives Abroad, Piazza delle Cinque Scole 23 – Roma.
- **2020**. Comunicazione orale : « Strumenti e attività per la DaD: osservazioni dalla prospettiva della didattica acquisizionale » [con D. Cortés-Velásquez] alla Seconda giornata aperta (on line) " Insegnare le lingue a distanza " organizzata dal Gruppo di Ricerca-Azione sull'Apprendimento delle Lingue ».
- **2020**. Comunicazione orale : « Ricerca e didattica delle lingue : aspetti metodologici » [con D. Cortés-Velásquez] alla Giornata aperta « GRAAL si presenta » organizzata dal Gruppo di Ricerca-Azione sull'Apprendimento delle Lingue » al CLA, Università Roma Tre.
- **2019**. Comunicazione orale: « Une comparaison entre les effets de la reformulation et de la correction indirecte sur la production écrite d'apprenants d'italien L3 » alla Giornata di studio « La Reformulation dans l'apprentissage du Français Langue Étrangère » presso Université Bordeaux Montaigne.

- **2019.** Comunicazione orale: « *Les effets du feedback correctif écrit sur la production écrite d'apprenants francophones d'italien L3 au lycée* » alla Giornata dei dottorandi CLLE ERSSàB presso l'Université Bordeaux Montaigne.
- **2018.** Comunicazione orale: "*Identificare e classificare gli errori in italiano L2: riflessioni a partire da un esperimento sul feedback correttivo.*" al XXIII Congresso dell'Associazione Internazionale dei Professori di Italiano "Le vie dell'italiano: mercanti, viaggiatori, migranti, cibernauti (e non solo). Percorsi e incroci tra letteratura, lingua, arte e civiltà." Università per Stranieri di Siena.
- **2018.** Comunicazione orale: "*Impatto del feedback correttivo diretto e indiretto sulle produzioni scritte di apprendenti di italiano L5*" al X Convegno del Centro di Italiano per Stranieri (CIS), "La scrittura per l'apprendimento dell'italiano L2", Università di Bergamo.
- **2018.** Comunicazione orale: *The effects of direct and indirect written corrective feedback on second language acquisition* al Convegno Exploring Language Education (ELE): Global and Local Perspectives, Università di Stoccolma.
- **2017.** Comunicazione orale: "*Orientamenti a confronto.*" [con O. Bassani e I. Borro]. Giornata di studio "Lingue In Task", Université Roma Tre.

● CERTIFICAZIONI, QUALIFICHE E PREMI

Vincitrice del Premio AltLA 2021

Vincitrice del premio AltLA 2021 per la pubblicazione della monografia dal titolo: "La correction des erreurs écrites en classe de langue étrangère: techniques, élaboration, acquisition." nella collana Studi AltLA. <http://www.aitla.it/premio-aitla-list>

Culture della materia

Culture della materia presso la Cattedra di Didattica delle lingue moderne dell'Università Roma Tre nel triennio 2021-2023.

Qualifica come Maitre de Conférence in Scienze del linguaggio (Section 07 CNU)

Numero della qualifica : 21207324607 ottenuta il 10/03/2021

Qualifica come Maitre de Conférence in Lingue e letterature romanze: italiano (Section 14 CNU)

Numero qualifica: 21214324607 ottenuta il 05/03/2021

EIPASS LIM

Lavagna Interattiva Multimediale conseguita il 23/08/2017

CEDILS Ca' Foscari di Venezia

Certificazione in Didattica dell'italiano a stranieri conseguita il 13/06/2016

EIPASS

European Informatics Passport certificazione delle competenze informatiche conseguita il 15/04/2015

● ALTRE RESPONSABILITÀ AMMINISTRATIVE E SCIENTIFICHE

01/01/2019 – ATTUALE

Membro del Gruppo di Ricerca e Azione sull'Apprendimento delle Lingue (GRAAL)

2015 – 2019

Membro del Gruppo di Ricerca-Azione TBLT (Task based language teaching)

05/2019 – 05/2019

Revisore anonimo per il numero 3.1. della rivista Instructed Second Language Acquisition (ISLA) ISSN: 2398-4163.

02/2018 – 02/2018

Membro del comitato di organizzazione del Convegno AitLA 2018: "Lingua in contesto: la prospettiva pragmatica", Università Roma Tre, 22-24 febbraio.

01/2017 – 01/2017

Membro del comitato di organizzazione del Convegno Acedle 2017: "La médiation en didactique des langues: formes, fonctions, représentations", Université Bordeaux Montaigne, 19, 20 et 21 gennaio.

● DICHIARAZIONI

Dichiarazione di responsabilità

Le informazioni contenute nel presente Curriculum vitae sono rese sotto la personale responsabilità del sottoscritto ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000, consapevole della responsabilità penale prevista dall'art. 76 del medesimo D.P.R., per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci.